

CONCERTO DA VINCI

Guitarra i Piano
(reducció de l'orquestra)

Guitar and Piano
(orchestra reduction)

Guitarra y Piano
(reducción de la orquesta)

Op. 84

(2015)

| | |
|------------------|----|
| Comentari | .3 |
| Commentary | .4 |
| Comentario | .5 |

CONCERTO DA VINCI, op. 84

| | |
|-----------------------|-----|
| I. Insegno | .17 |
| II. Sensibilità | .22 |
| III. Forza | .33 |

| | |
|-----------------------------|-----|
| Biografia / Biography | .55 |
| Biografía | .56 |

Obra estrenada pel guitarrista Mauricio Díaz Álvarez i l'Orquesta Filarmónica del Estado de Querétaro, dirigits per José Guadalupe Flores, el 6 de Novembre de 2015 al Teatro de la Filarmónica de Querétaro.

Work premiered by the guitarist Mauricio Díaz Álvarez and the Orquesta Filarmónica del Estado de Querétaro, conducted by José Guadalupe Flores, on November 6th, 2015 at the Teatro de la Filarmónica de Querétaro.

Obra estrenada por el guitarrista Mauricio Díaz Álvarez y la Orquesta Filarmonica del Estado de Querétaro, dirigidos por José Guadalupe Flores, el 6 de Noviembre de 2015 en el Teatro de la Filarmónica de Querétaro.

JAUME
TORRENT

Reg. B.3849

EDITORIAL DE MÚSICA
BOILEAU

c/. Provença, 287
Tels. (34) 932 155 334 - (34) 934 877 456 - Fax (34) 934 872 080
08037 BARCELONA (Spain)
www.boileau-music.com boileau@boileau-music.com



All rights reserved

És il·legal la reproducció total o parcial d'aquesta publicació, així com la seva transmissió per qualsevol mitjà, ja sigui electrònic, mecànic, magnètic, digital, per fotocòpia, enregistrament o altres mètodes sense permís previ dels titulars del copyright.

It is against the law to totally or partially reproduce this publication or to transfer it by any means, whether electronically, mechanically, magnetically, digitally, by photocopy, recording or by any other methods, without the prior consent of the owners of the copyright.

Es ilegal la reproducción total o parcial de esta publicación, así como su transmisión por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, magnético, digital, por fotocopia, grabación u otros métodos sin permiso previo de los titulares del copyright.

© Copyright 2015 by JAUME TORRENT RIUS

© Copyright 2015 Derechos de edición en exclusiva para todos los países: / *Exclusive publishing rights for all countries* / Drets d'edició en exclusiva per a tots els països: Editorial de Música BOILEAU, S.L.

c/ Provença, 287 - 08037 Barcelona (Spain)

Tels.: (34) 932 155 334 - (34) 934 877 456

Fax: (34) 934 872 080

boileau@boileau-music.com

www.boileau-music.com

Grafia musical i impressió / *Musical notation and printing* / Grafía musical e impresión: E.M. BOILEAU, S.L.

D.L. B.29857-2015

I.S.M.N. 979-0-3503-3692-8

Primera edició: desembre 2015 / *First edition: desember: 2015* / Primera edición: diciembre 2015

Reg: B.3849

El material inclòs en aquesta obra es ven exclusivament per a la formació de guitarra i piano i sempre que l'obra s'interpreti en públic i en directe. En cas que el material s'utilitzi per a l'execució per part d'una formació ampliada, o bé que l'obra es difongui per qualsevol mitjà de reproducció mecànica o de comunicació pública, serà obligatori el pagament d'una quantitat per utilització de material. Tots els drets de qualsevol tipus relacionats amb aquesta obra i qualsevol part d'aquesta obra estan estrictament reservats, incloent-hi –sense estar-hi, però, limitats– el drets per a l'escena, ràdio, televisió, cinema, reproducció mecànica, traducció, impressió i venda. La comunicació pública d'aquesta obra, de forma completa o parcial, està subjecta a l'autorització corresponent de l'editor. La còpia total d'aquesta obra o de parts separades d'aquesta obra és il·legal i punible de conformitat amb les disposicions de la Llei de la Propietat Intel·lectual vigent. L'ús de còpies, incloent-hi arranjaments i orquestracions diferents de les publicades per l'Editor, està prohibit.

Els materials d'orquestra estan a disposició en lloguer.

The material included in this score is on sale only to be performed on live and in public by guitar and piano.

In the event of the same material being used in a performance by any other larger ensemble or in the event the work is broadcasted by any mass media or public communication, to be paid in concept of use of material. All the rights of any type related with this work and any part of this work are strictly reserved including -without being, however, limited- the rights for the scene, radio, television, cinema, mechanical reproduction, translation, printing and sale. The public communication of this work, in a complete or partial way, is subject to the corresponding authorization of the publisher. The total copy of this work or of parts being sorted out from this work is illegal and punishable in accordance with the dispositions of the Law of the valid Copyright. The use of copies, including arrangements and orchestrations different of the ones published by the Publisher there, is prohibited.

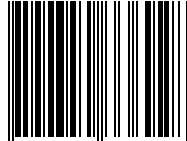
The orchestra materials are available on hire.

El material incluido en esta obra está a la venta exclusivamente para la formación de guitarra y piano, y siempre que la obra sea interpretada en público, en vivo, en directo.

En caso de que el material se utilice para su ejecución por parte de una formación ampliada o la obra sea difundida por cualquier medio de reproducción mecánica o de comunicación pública, será obligatorio el pago de una cantidad en concepto de utilización de material. Todos los derechos de cualquier tipo relacionados con esta obra y cualquier parte de ella están estrictamente reservados, incluyendo –sin estar, sin embargo, limitados– los derechos para la escena, radio, televisión, cine, reproducción mecánica, traducción, impresión y venta. La comunicación pública de esta obra, de forma completa o parcial, está sujeta a la autorización correspondiente del editor. La copia total de esta obra o de partes separadas de esta obra es ilegal y punible de conformidad con las disposiciones de la Ley de la Propiedad Intelectual vigente. El uso de copias, incluyendo arreglos y orquestaciones diferentes de las publicadas por el Editor, está prohibido.

Los materiales de orquesta están a disposición en alquiler.

979-0-3503-3692-8



9 790350 336928

CONCERTO DA VINCI

Concierto para Guitarra y Orquesta Sinfónica, op. 84
Jaume Torrent

Con la voluntad de crear un repertorio de amplia concepción tonal que aporte soluciones a problemas que la guitarra ha ido arrastrando a lo largo de su recorrido histórico -la inmersión de la guitarra en la música tonal no ha integrado algunos de los valores más trascendentes que ésta ha proyectado sobre el lenguaje instrumental- Jaume Torrent se ha enfrentado a la composición de este nuevo concierto convencido de que el diálogo "concertante" entre la guitarra y la orquesta sinfónica puede aportar elementos inéditos y favorecedores de la integración del instrumento en el mundo de la música culta.

De la estrategia que ha seguido para escribir este concierto -y los anteriores- quiero destacar el hecho de haber utilizado la guitarra como plataforma de elaboración de todo el material musical que expone: el de la guitarra y el del orquesta. La guitarra es un "microcosmos" a partir del cual se pueden experimentar de forma especialmente intensa -si uno está sensiblemente abierto- un inalcanzable abanico de estructuras constructivas que a menudo apuntan a formas orquestales. La posibilidad de diseñar un mundo sonoro orquestal a partir del mundo idiomáticamente guitarrístico ha hecho pensar a Jaume Torrent en la más que probable existencia de un flujo bidireccional de características peculiares: por un lado, la guitarra, desarrollando su discurso circunscrito a lo que le es natural y, por otro, la orquesta desarrollando el suyo, desde el aprovechamiento de formulas dictadas por el entorno idiomático de la guitarra. Si a partir del siglo XIX, los conciertos se escribieron mayoritariamente desde el teclado y este dejó su huella sobre el conjunto orquestal, debemos suponer que el hecho de escribirlos desde las seis cuerdas necesariamente debe imprimir matices estilísticos genuinos al discurso del conjunto. ¿Alguien se ha preguntado alguna vez si estos matices son perceptibles en la música de Schubert, de Paganini o de Berlioz, los cuales a menudo compusieron desde la guitarra?

Jaume Torrent ha concebido el concierto en la forma tradicional de tres movimientos y en cada uno de ellos se contrastan ideas que dibujan atmósferas de perfil dramático. Su morfología abarca formas de complejo alcance constructivo como fugados, procesos modulantes sutiles, texturas polifónicas orgánicas, etc., situando la guitarra ante unos retos técnicos y

expresivos de naturaleza poco habitual, exigiendo la exteriorización contenida de un mundo emocional intenso de procedencia íntima.

La reflexión sobre el arte (¿qué es?, ¿cuál es su función?, ¿qué mensaje debe transmitir? y ¿cómo...?) Es un ejercicio permanente en quien tiene la creación artística como eje prioritario de su actividad. Lejos de encontrar una respuesta de carácter universal a estas cuestiones, únicamente podemos aspirar a tener una posición personal manteniendo la conciencia de que esta posición no está exenta de la evolución que domina todos y cada uno de nuestros procesos existenciales. Hay que admitir sin embargo que -a lo largo de la vida- manifestamos tendencias de forma reincente y que, conociéndolas, vamos definiendo nuestras peculiares formas de sentir y de pensar.

El por qué Jaume Torrent ha titulado "Concerto da Vinci" a este su último concierto para guitarra y orquesta y «Ingenio», «Sensibilidad» y «Fuerza» a sus tres movimientos, lo tenemos que buscar en una constante de su pensamiento musical que nació hace años de una conversación con el humanista y pintor Jordi Monegal:

"... toda obra maestra se articula a través de tres componentes esenciales: el ingenio (habilidad, audacia, racionalidad), la sensibilidad (capacidad de transmitir a través del buen gusto y la emotividad) y la fuerza (voluntad de ser, de manifestarse). Cuando en una obra domina el ingenio se nos muestra fría, si hay un exceso de sensibilidad puede resultar amanerada y si gira prioritariamente en torno a la fuerza se convierte en ruda. En el equilibrio de los tres factores radica la grandeza de las obras maestras."

Esta reflexión -continúa diciendo el compositor de la obra- ha estado presente, desde aquel día, en todas y cada una de las iniciativas creativas que ha tratado de llevar a cabo y es por ello que, con este concierto, ha querido homenajear la obra de Leonardo da Vinci, por considerarla paradigma de un equilibrio de fuerzas que él aspira alcanzar.

Jordi Cervelló. Compositor
 Barcelona, 12 de marzo de 2015

CONCERTO DA VINCI

Concerto for Guitar and Symphony Orchestra, Op. 84

Jaume Torrent

With the goal of creating a repertoire using a wide harmonic conception that at the same time attempts to find new solutions to some of the problems that have played the guitar as an instrument through its long history—specifically that the immersion of the guitar in tonal music has not integrated some of the most transcendent values of that music what are reflected in music for other instruments—Jaume Torrent created this new concerto with the conviction that the dialogue between the guitar and a symphonic orchestra can bring forth new elements and at the same time he seeks to further the acceptance of the guitar as an important instrument in the world of cultured music.

With the strategy he used in composing this concerto, as well as his previous concertos, I would like to make special mention of the way in which he utilized the guitar as the platform from which all of the musical material is developed, both that of the guitar itself as well as that of the orchestra. The guitar is thus a “microcosm” allowing for an especially intense form of experimentation, if the composer is attentive to the possibilities it presents. We must remember that the guitar is capable of a wide range of structures that at times are almost orchestral. The possibility of designing an orchestral sonority that is also idiomatic to the guitar led Jaume Torrent to create a double pronged sonic concept: allowing the guitar to develop its music in a way that is idiomatic to the instrument and at the same time having the orchestra develop its musical material using formulas that are idiomatic to the guitar. Beginning in the 19th Century concertos were primarily composed at the keyboard and this left a specifically keyboard related influence on the sound of the orchestra. In the same way composing from the basis of six guitar strings will of necessity bring a similar stylistic influence to the orchestra. Since Schubert, Paganini and Berlioz often they wrote their works using the guitar, has anyone ever wondered if these elements can be perceived in their music?

Jaume Torrent composed this concerto in the traditional three-movement format in which contrasting ideas create varying dramatic atmospheres. His language includes complex forms such as fugues, subtle modulations, polyphonic textures, etc. These elements imply technical and expressive challenges for the guitar which are not common and also require in performance control and expression of intense emotions.

Reflections on art (What is it?, What is its function?, What message should it convey?, and How...?) represent a permanent preoccupation for anyone who is involved in artistic creation. Although we are far from being able to find a universal response to these questions, we can only aspire to find a personal response to them while remaining aware that our responses evolve continuously. Nevertheless we must remain aware that throughout life we manifest persistent tendencies which define our particular form of thinking and feeling.

The reasons which led Jaume Torrent to give the title “Concerto da Vinci” to his most recent concert for guitar and orchestra as well as to give the titles to the individual movements («Insegno» [Ingenuity], «Sensibilità» [Sensitivity] and «Forza» [Strength]) may be found in something which is always present in his musical thinking that was sparked by a conversation with the humanist and painter Jordi Monegal:

“... all masterpieces are marked by three essential components: ingenuity (capacity, audacity and rationality), sensitivity (the capacity to transmit feelings with refined taste and emotionality) and strength (strength of being, manifestation of one spirit). When ingenuity is the dominant force in a work it seems cold to us. If there is an excess of sensitivity the work can seem to be mannered. And, if it is primarily based on strength it is crude. The greatness of masterpieces lies in the balance between these three factors.”

“This reflection [as the composer always says] has always been present in my mind from that day forward. And in each and every one of my creative efforts I have tried to achieve that balance. This is the reason that in this concerto I wanted to honor the works of Leonardo da Vinci, which I consider to be an ideal of the balance of those forces which he aspired to achieve.”

Jordi Cervelló. Composer
Barcelona, March 12, 2015

CONCERTO DA VINCI

Concierto para Guitarra y Orquesta Sinfónica, op. 84
Jaume Torrent

Con la voluntad de crear un repertorio de amplia concepción tonal que aporte soluciones a problemas que la guitarra ha ido arrastrando a lo largo de su recorrido histórico -la inmersión de la guitarra en la música tonal no ha integrado algunos de los valores más trascendentes que ésta ha proyectado sobre el lenguaje instrumental- Jaume Torrent se ha enfrentado a la composición de este nuevo concierto convencido de que el diálogo "concertante" entre la guitarra y la orquesta sinfónica puede aportar elementos inéditos y favorecedores de la integración del instrumento en el mundo de la música culta.

De la estrategia que ha seguido para escribir este concierto -y los anteriores- quiero destacar el hecho de haber utilizado la guitarra como plataforma de elaboración de todo el material musical que expone: el de la guitarra y el del orquesta. La guitarra es un "microcosmos" a partir del cual se pueden experimentar de forma especialmente intensa -si uno está sensiblemente abierto- un inalcanzable abanico de estructuras constructivas que a menudo apuntan a formas orquestales. La posibilidad de diseñar un mundo sonoro orquestal a partir del mundo idiomáticamente guitarrístico ha hecho pensar a Jaume Torrent en la más que probable existencia de un flujo bidireccional de características peculiares: por un lado, la guitarra, desarrollando su discurso circunscrito a lo que le es natural y, por otro, la orquesta desarrollando el suyo, desde el aprovechamiento de formulas dictadas por el entorno idiomático de la guitarra. Si a partir del siglo XIX, los conciertos se escribieron mayoritariamente desde el teclado y este dejó su huella sobre el conjunto orquestal, debemos suponer que el hecho de escribirlos desde las seis cuerdas necesariamente debe imprimir matices estilísticos genuinos al discurso del conjunto. ¿Alguien se ha preguntado alguna vez si estos matices son perceptibles en la música de Schubert, de Paganini o de Berlioz, los cuales a menudo compusieron desde la guitarra?

Jaume Torrent ha concebido el concierto en la forma tradicional de tres movimientos y en cada uno de ellos se contrastan ideas que dibujan atmósferas de perfil dramático. Su morfología abarca formas de complejo alcance constructivo como fugados, procesos modulantes sutiles, texturas polifónicas orgánicas, etc., situando la guitarra ante unos retos técnicos y

expresivos de naturaleza poco habitual, exigiendo la exteriorización contenida de un mundo emocional intenso de procedencia íntima.

La reflexión sobre el arte (¿qué es?, ¿cuál es su función?, ¿qué mensaje debe transmitir? y ¿como...?) Es un ejercicio permanente en quien tiene la creación artística como eje prioritario de su actividad. Lejos de encontrar una respuesta de carácter universal a estas cuestiones, únicamente podemos aspirar a tener una posición personal manteniendo la conciencia de que esta posición no está exenta de la evolución que domina todos y cada uno de nuestros procesos existenciales. Hay que admitir sin embargo que -a lo largo de la vida- manifestamos tendencias de forma reiniciante y que, conociéndolas, vamos definiendo nuestras peculiares formas de sentir y de pensar.

El por qué Jaume Torrent ha titulado "Concerto da Vinci" a este su último concierto para guitarra y orquesta y «Ingenio», «Sensibilidad» y «Fuerza» a sus tres movimientos, lo tenemos que buscar en una constante de su pensamiento musical que nació hace años de una conversación con el humanista y pintor Jordi Monegal:

"... toda obra maestra se articula a través de tres componentes esenciales: el ingenio (habilidad, audacia, racionalidad), la sensibilidad (capacidad de transmitir a través del buen gusto y la emotividad) y la fuerza (voluntad de ser, de manifestarse). Cuando en una obra domina el ingenio se nos muestra fría, si hay un exceso de sensibilidad puede resultar amanerada y si gira prioritariamente en torno a la fuerza se convierte en ruda. En el equilibrio de los tres factores radica la grandeza de las obras maestras."

Esta reflexión -continúa diciendo el compositor de la obra- ha estado presente, desde aquel día, en todas y cada una de las iniciativas creativas que ha tratado de llevar a cabo y es por ello que, con este concierto, ha querido homenajear la obra de Leonardo da Vinci, por considerarla paradigma de un equilibrio de fuerzas que él aspira alcanzar.

Jordi Cervelló. Compositor
Barcelona, 12 de marzo de 2015

Al guitarrista Mauricio Díaz Álvarez

CONCERTO DA VINCI

Guitarra i Piano / Guitar and Piano / Guitarra y Piano

I

Insegno

Jaume Torrent
(1953)

reducció / reducción / reduction
Jordi Flaquer
(1983)

Moderato assai (♩ = 48)

The musical score is written for Piano and Guitar. It begins with a tempo marking of 'Moderato assai' and a quarter note equal to 48 beats. The piano part starts with a dynamic of *p* and features a melodic line with various ornaments and slurs. The guitar part provides harmonic support with chords and single notes. The score includes several performance markings such as *pp*, *f*, *rubato*, *inquieto*, *ff*, *p*, *mp*, *mf*, *poco meno*, *rall.*, and *a tempo*. The piece is divided into measures, with measure numbers 6, 9, and 17 indicated. A large, stylized watermark 'S' is superimposed over the entire score.

Allegretto brioso (♩ = 104-108)

f

Allegretto brioso (♩ = 104-108)

24

28

32

poco marcato

37

poco marcato

f

41

f

p

45

f

50

mf

55

f *mf* *f* *mf* *f*

II Sensibilità

Lento assai ♩ = 82-84

Piano

pp *p*

5

mp *p*

9

f *mf poco espr.* *f*

13

ff

16

mf ff

Musical score for measures 16-18. Measure 16 starts with a treble clef, a key signature of one flat, and a dynamic marking of *mf*. The bass line begins with a whole rest. Measure 17 features a dynamic shift to *ff*. Measure 18 continues the *ff* dynamic. The score includes various chordal textures and melodic lines in both staves.

19

f mf

Musical score for measures 19-21. Measure 19 has a treble clef and a key signature of two sharps. Measure 20 features a dynamic marking of *f*. Measure 21 has a dynamic marking of *mf*. The score includes various chordal textures and melodic lines in both staves.

22

f mf

Musical score for measures 22-24. Measure 22 has a treble clef and a key signature of one flat, with a dynamic marking of *f*. Measure 23 features a dynamic shift to *mf*. Measure 24 continues the *mf* dynamic. The score includes various chordal textures and melodic lines in both staves.

25

f p mf p

Musical score for measures 25-27. Measure 25 has a treble clef and a key signature of two sharps, with a dynamic marking of *f*. It includes a sixteenth-note run with a slur and a '6' marking. Measure 26 has a dynamic marking of *p*. Measure 27 has a dynamic marking of *mf*. The score includes various chordal textures and melodic lines in both staves.

28

p

tr

This system contains measures 28 and 29. The right hand features a melodic line with slurs and a trill in measure 29. The left hand has a bass line with slurs. A piano (*p*) dynamic marking is present in measure 28.

30

pp

p

This system contains measures 30 and 31. The right hand has a trill in measure 30 and a melodic line in measure 31. The left hand has a bass line with slurs. Dynamics include *pp* in measure 30 and *p* in measure 31.

32

pp

poco rit.

pp

This system contains measures 32 and 33. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with slurs. Dynamics include *pp* in measure 32 and *pp* in measure 33. A *poco rit.* marking is present in measure 33.

34

a tempo

f

p

This system contains measures 34 and 35. The right hand features sixteenth-note passages with slurs and accents, marked with '6' for sixteenth notes. The left hand has a bass line with slurs. Dynamics include *f* in measure 34 and *p* in measure 35. An *a tempo* marking is present in measure 34.

III Forza

Deciso, quasi scherzo e con vigore (♩ = 125-130)

Chitarra

Musical notation for the guitar part, starting with a treble clef and a 2/4 time signature. It features a few notes with a forte (ff) dynamic marking.

Deciso, quasi scherzo e con vigore (♩ = 125-130)

Piano

Musical notation for the piano part, starting with a grand staff (treble and bass clefs) and a 2/4 time signature. It features triplet patterns and a mezzo-forte (mf) dynamic marking.

Musical notation for the piano part, featuring a forte (f) dynamic marking and the instruction "sempre ritmico e con chiara articolazione".

Musical notation for the piano part, featuring a mezzo-forte (mf) dynamic marking and triplet patterns.

Musical notation for the piano part, featuring a forte (f) dynamic marking and triplet patterns.

Musical notation for the piano part, featuring a piano (p) dynamic marking and triplet patterns.

giocoso

mf p f pp

10

14

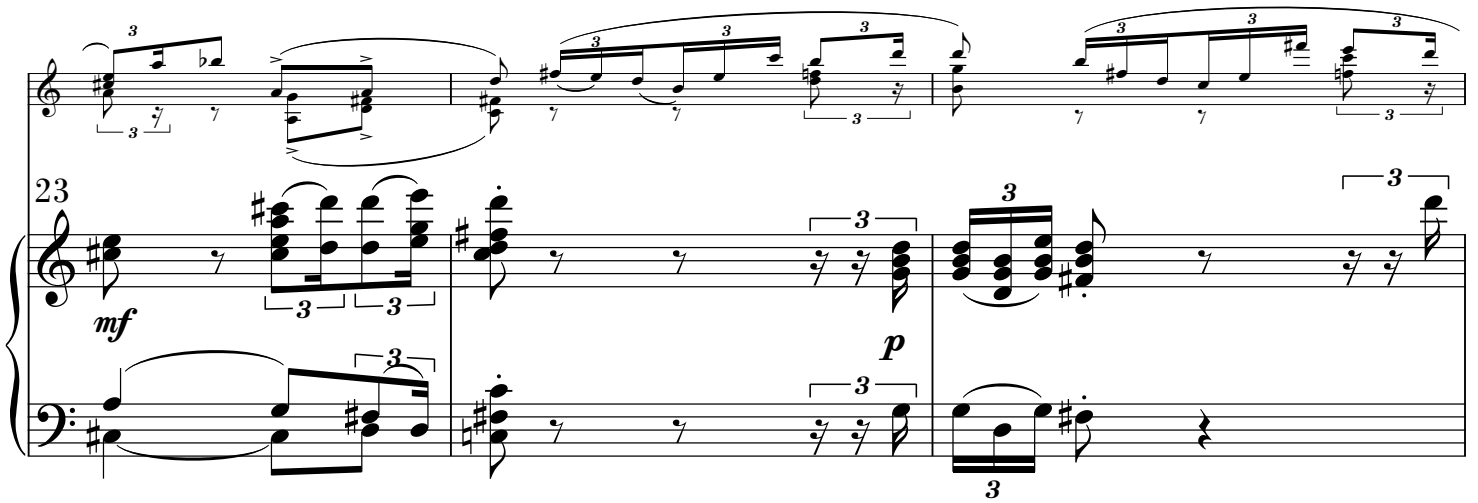
p pp p

17

mf p pp

20

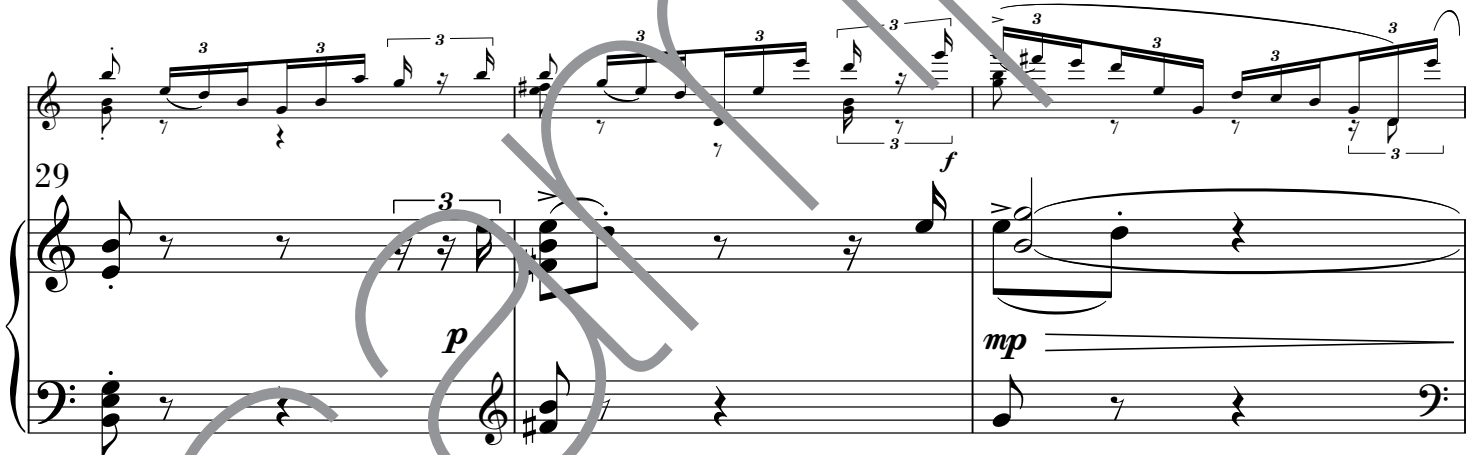
p pp p



Musical score system 1, measures 23-25. The system includes a single treble clef staff and a grand staff (treble and bass clefs). Measure 23 starts with a treble clef staff containing a triplet of eighth notes. The grand staff contains chords and triplets. Dynamics include *mf* and *p*. A large watermark 'S' is overlaid on the page.



Musical score system 2, measures 26-28. The system includes a single treble clef staff and a grand staff. Measure 26 starts with a treble clef staff containing a triplet of eighth notes. The grand staff contains chords and triplets. Dynamics include *p*. A large watermark 'S' is overlaid on the page.



Musical score system 3, measures 29-31. The system includes a single treble clef staff and a grand staff. Measure 29 starts with a treble clef staff containing a triplet of eighth notes. The grand staff contains chords and triplets. Dynamics include *p* and *mp*. A large watermark 'S' is overlaid on the page.



Musical score system 4, measures 32-34. The system includes a single treble clef staff and a grand staff. Measure 32 starts with a treble clef staff containing a triplet of eighth notes. The grand staff contains chords and triplets. Dynamics include *mf*, *mp*, *p*, and *ppp*. A large watermark 'S' is overlaid on the page.

**JAUME TORRENT...una nova tècnica per a una major projecció sonora...**

«Jaume Torrent *pure gold* en el concert d'Oakland». M. Friedman.
Piedmont Post (California, USA, 2004).

Jaume Torrent ha desenvolupat una tècnica guitarrística amb la qual aconsegueix una projecció de so superior a la que s'obté amb les tècniques més internacionalment divulgades. Amb aquesta tècnica Torrent amplia la gamma d'intensitats sonores de la guitarra augmentant la seva capacitat expressiva i possibilitant una equilibrada integració de la guitarra en agrupacions de cambra i orquestrals sense necessitat d'utilitzar medis d'amplificació.

Va començar els estudis de guitarra amb Gracià Tarragó, deixeble de Miguel Llobet.

La seva constant presència en els escenaris internacionals l'ha portat a actuar com a solista d'importants orquestres europees i americanes —Orquestra Simfònica de París, Orquestra de Cambra d'Israel, Orquestra Simfònica de la RAI, Dresdner Philharmonie, Orquestra Simfònica Nacional Txeca, Filharmònica Nacional d'Ucraïna, Orquestra de la R.T.V. Espanyola, Bilkent Symphony Orchestra, Orquestra de la Ràdio Búlgara, Orquestra de la R.T.V. de Luxemburg, American Wind Symphony, Symphony Orchestra of Bursa, Westcoast Shymphony Orchestra, Orquestra Simfònica de València, etc.— havent estat dirigit per directors com R. Frühbeck de Burgos, Ph. Entremont, E. García Asensio, C. Mansur, H. Pensis, R.

Austin Boudreau, M. Natchev, I. Shara, D. Tosi, M. Galduf, I. Palkin i G. Aykal, entre d'altres.

Ha estrenat concerts d'importants compositors espanyols actuals com *La Sexta noche* de J. Cervelló i *Concertante per a guitarra, percussió i cordes* i *Concert de Tardor* de X. Benguerel. Entre els seus enregistraments cal destacar la integral de l'obra per a guitarra sola de H. Villa-Lobos (PDI), un CD amb música de Gracià Tarragó (*Lamà de Guido*) i el primer enregistrament mundial en DVD del *Concert d'Aranjuez* de J. Rodrigo patrocinat per Pioneer.

Ha estat guardonat amb el Premi de la Fundació «Golden Fortune» de Ucraïna en reconeixement a la qualitat i popularitat de la seva trajectòria artística.

Ha estat catedràtic de guitarra i director del Conservatori Superior de Música del Liceu de Barcelona i responsable de l'aula de Guitarra «Miquel Llobet» a l'Acadèmia Marshall fundada per E. Granados i dirigida per A. de Larrocha.

Com a compositor és autor d'un extens catàleg d'obres publicades en editorials com Schott, Trekel, Boileau, Clivis i Piles. L'any 2007 va fer la seva presentació al Japó a les sales Pau Casals Hall de Tokio i Izumi Hall d'Osaka.

www.jaumetorrent.com

JAUME TORRENT...a new technique for an improved guitar tone...

«Jaume Torrent *pure gold* en in Oakland». M. Friedman. *Piedmont Post* (California, USA, 2004).

Jaume Torrent has developed a guitar technique that allows for a more sonorous tone than that obtained with the most conventional techniques used around the globe. With this technique, Torrent extends the guitar's range of sound intensity, increasing its expressive ability and enabling a balanced approach for the guitar to be integrated in chamber and orchestra groups without the need to use amplifying equipment.

He started studying the guitar with Graciano Tarragó, a student of Miguel Llobet.

His permanent presence on international stages have led him to perform as a soloist in important European and American orchestras: Paris Symphony Orchestra, Israel Chamber Orchestra, RAI Symphonic Orchestra, Dresdner Philharmonic, Czech National Symphony Orchestra, Philharmonic of Ukraine, R.T.V. Española Orchestra, Bilkent Symphony Orchestra, the Bulgarian Radio Orchestra, Luxembourg Philharmonic Orchestra, American Wind Symphony, Symphony Orchestra of Bursa, Westcoast Symphony Orchestra, Valencia Symphonic Orchestra, etc. - and having been conducted by conductors such as R. Frühbeck de Burgos, Ph. Entremont, E. García Asensio, C. Mansur, H. Pensis, R. Austin Boudreau, M. Natchev, I. Shara, D. Tosi, M. Galduf, I. Palkin and G. Aykal, amongst others.

He has opened concertos of important current Spanish composers like: *La Sexta Noche* (The Sixth Night) by J. Cervelló; *Concertante para guitarra, percusión y cuerdas* (Concerto for guitar, percussion and strings) and *Concierto de Otoño* (Autumn Concerto) by X. Benguerel. Amongst his numerous recordings, we should highlight the entire work for guitar solo by H. Villa-Lobos (PDI), a CD with music by Graciano Tarragó (La mà de Guido) and the world's first DVD recording of *Concierto de Aranjuez* by J. Rodrigo and sponsored by Pioneer.

He was awarded with Ukraine's Golden Fortune Foundation Award in recognition of the quality and popularity of his artistic achievements.

He held the position of professor of guitar and director of the Conservatori Superior de Música del Liceu of Barcelona (Higher Music Conservatory) and headed the M. Llobet workshop in the Marshall Academy, founded by Enrique Granados and managed by Alicia de Larrocha.

As a composer, he is the author of an extensive catalogue of works published by publishing houses such as Schott and Trekel from Germany and Boileau, Clivis and Piles from Spain. In 2007, he made his public debut in Japan in the Pau Casals Hall in Tokyo and the Izumi Hall in Osaka.

www.jaumetorrent.com

JAUME TORRENT ...una nueva técnica para un mayor sonido...

«Jaume Torrent *pure gold* en el concierto de Oakland».

M. Friedman. *Piedmont Post* (California, USA, 2004)

Jaume Torrent ha desarrollado una técnica guitarrística con la que consigue una proyección de sonido superior a la que se obtiene con las técnicas más internacionalmente divulgadas. Con esta técnica, Torrent amplía la gama de intensidades sonoras de la guitarra aumentando su capacidad expresiva y posibilitando una equilibrada integración de la guitarra en agrupaciones de cámara y orquestales sin necesidad de utilizar medios de amplificación.

Empezó sus estudios de guitarra con Graciano Tarragó, discípulo de Miguel Llobet.

Su permanente presencia en los escenarios internacionales le ha llevado a actuar como solista de importantes orquestas europeas y americanas -Orquesta Sinfónica de París, Orquesta de Cámara de Israel, Orquesta Sinfónica de la RAI, Dresdner Philharmonie, Orquesta Sinfónica Nacional Checa, Filarmónica Nacional de Ucrania, Orquesta de la R.T.V. Española, Bilkent Symphony Orchestra, Orquesta de la Radio Búlgara, Orquesta de la R.T.V. de Luxemburgo, American Wind Symphony, Symphony Orchestra of Bursa, Westcoast Symphony Orchestra, Orquesta Sinfónica de Valencia, etc.- habiendo sido dirigido por directores como R. Frühbeck de Burgos, Ph. Entremont, E. García Asensio, C. Mansur, H. Pensis, R. Austin Boudreau, M. Natchev, I. Shara, D. Tosi, M. Galduf, I. Patin y G. Aykal, entre otros.

Ha estrenado conciertos de importantes compositores españoles actuales como *La Sexta Noche* de J. Cervelló y *Concertante para guitarra, percusión y cuerdas* y *Concierto de Otoño* de X. Benguerel y entre sus múltiples grabaciones cabe destacar la integral de la obra para guitarra sola de H. Villa-Lobos (PDI), un CD con música de Graciano Tarragó (La mà de Guido) y la primera grabación mundial en DVD del *Concierto de Aranjuez* de J. Rodrigo patrocinada por Pioneer.

Ha sido galardonado con el Premio de la Fundación «Golden Fortune» de Ucrania en reconocimiento a la calidad y popularidad de su trayectoria artística.

Ha sido catedrático de guitarra y director del Conservatorio Superior de Música del Liceo de Barcelona y responsable del Aula M. Llobet en la Academia Marshall fundada por Enrique Granados y dirigida por Alicia de Larrocha.

Como compositor es autor de un extenso catálogo de obras publicadas en editoriales como Schott y Trekel de Alemania y Boileau, Clivis y Piles de España. El año 2007 hizo su presentación en Japón en las salas "Pau Casals Hall" de Tokio e "Izumi Hall" de Osaka.

www.jaumetorrent.com